Шуляк Світлана Андріївна, вчений секретар Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини: &laquo;Магічна функція мови в мовній картині світу: на матеріалі українських народних замовлянь&raquo; (10.02.01 - українська мова). Спецрада Д 26.001.19 у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка

Уманський державний педагогічний університет

імені Павла Тичини

Міністерство освіти і науки України

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Міністерство освіти і науки України

Кваліфікаційна наукова праця

на правах рукопису

ШУЛЯК СВІТЛАНА АНДРІЇВНА

УДК 81’373

ДИСЕРТАЦІЯ

МАГІЧНА ФУНКЦІЯ МОВИ В МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ:

НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ЗАМОВЛЯНЬ

10.02.01 – українська мова

Подається на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук

Дисертація містить результати власних досліджень. Використання ідей,

результатів і текстів інших авторів мають посилання на відповідне джерело

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Шуляк С.А.

Науковий консультант Мосенкіс Ю.Л., доктор філологічних

наук, професор

Умань – 2017

ЗМІСТ

Перелік умовних скорочень........................................................................... 29

Основні поняття і терміни, використовувані в дослідженні........................ 32

Вступ............................................................................................................... 35

Розділ 1. Теоретичні засади лінгвістичного дослідження магічних

текстів ............................................................................................................ 43

1.1. Магічно-впливовий вимір у системі функцій мови............................... 43

1.1.1. Визначення й сутність магії........................................................ 43

1.1.2. Магічна роль мови в міфологічному світобаченні...................... 49

1.1.3. Критерії ідентифікації текстових вербалізаторів

САКРАЛЬНОГО ............................................................................. 59

1.2. Типологічна специфіка текстів замовлянь............................................. 65

1.2.1. Замовляння як сакрально-магічний текст .................................. 65

1.2.2.Структурна специфіка текстів замовлянь................................. 73

1.3. Магіко-міфологічна мова замовлянь в українських етнолінгвістичних

дослідженнях .......................................................................................... 81

1.3.1. Концепція мови замовлянь М.О. Дикарева:

народноетимологічне переосмислення власних імен .................. 81

1.3.2. Етнолінгвістична своєрідність замовлянь

у дослідженнях Є.Г. Кагарова ..................................................... 84

1.3.3. Мова замовлянь у студіях В.П. Петрова .................................... 86

1.3.4. Мова і світобачення українських замовлянь

у концепції М.О. Новикової .......................................................... 88

1.3.5. Специфіка замовляння в контексті вербалізації фольклорного

світобачення: концепція С.К. Росовецького ............................... 92

1.3.6. Сугестивно-міфологічна сфера у студіях наукової школи

Н.В. Слухай ................................................................................... 98

24

1.3.7. Світобачення замовляльних текстів в інших українських

дослідженнях .............................................................................. 104

1.3.8. Замовляння в зарубіжних дослідженнях ................................... 108

Висновки до розділу 1.................................................................................. 112

Розділ 2. Методологічні засади та напрямки, гіпотези та процедури

дослідження ................................................................................. 118

2.1. Основні принципи лінгвістичного аналізу замовлянь ........................ 118

2.1.1. Принцип системності................................................................ 118

2.1.2. Принцип історизму..................................................................... 120

2.1.3. Принцип редукціонізму ............................................................... 123

2.2. Методологічні проблеми дослідження................................................. 126

2.2.1. Етнолінгвістика й лінгвокогнітологія замовлянь у світлі теорії

наукових парадигм........................................................................ 126

2.2.2. Ключові проблеми вивчення мови замовлянь............................. 130

2.2.3. Основні методологічні труднощі дослідження текстів

замовлянь ...................................................................................... 136

2.2.4. Роль сюжетної організації у структурі замовляльних

текстів........................................................................................... 137

2.2.5. Проблема побудови комплексної моделі мовної картини світу

українських народних замовлянь як реалізації магічної функції

мови ............................................................................................... 143

2.3. Співвідношення мовних і позамовних чинників формування текстів

замовлянь .............................................................................................. 146

2.3.1. Вербальний компонент у контексті ритуальної цілісності.... 146

2.3.2. Давньоукраїнське язичництво як світоглядне джерело ідеології

українських народних замовлянь.................................................. 150

2.4. Напрямки та гіпотези вивчення мови українських замовлянь ........... 154

2.4.1. Основні напрямки дослідження ................................................. 154

25

2.4.2. Комплекс гіпотез дослідження.................................................. 155

2.5. Прийоми дослідження замовляльних текстів ...................................... 157

2.5.1. Лінгвокогнітивний потенціал прийому класифікації

в застосуванні до замовлянь ........................................................ 157

2.5.2. Прийом лексикографічної інтерпретації

апелятивів і онімів українських замовлянь ................................. 167

2.5.3. Прийом дослідження послідовностей морфем......................... 169

2.5.4. Квантитативні параметри мови українських народних

замовлянь...................................................................................... 169

2.6. Матеріали й аспекти дослідження........................................................ 175

2.6.1. Видання українських замовлянь як показник відродження

національної свідомості............................................................... 175

2.6.2. Аспекти вивчення мови замовлянь............................................. 177

Висновки до розділу 2 ................................................................................. 183

Розділ 3. Мовна картина світу в лексиці українських замовлянь:

парадигматичний вимір ........................................................ 188

3.1. Вербалізація концептів язичницького та християнського світобачення:

концептуальна структура всесвіту замовлянь ............................................ 188

3.1.1. Язичницький космос: загальні зауваги...................................... 188

3.1.2. Верхній (небесний) світ.............................................................. 191

3.1.3. Середній (земний) світ ............................................................... 195

3.1.4. Нижній (водно-підземний) світ................................................. 201

3.1.5. Онімне втілення язичництва ..................................................... 203

3.1.6. Християнський всесвіт .............................................................. 206

3.2. Лексична етносимволіка замовлянь ..................................................... 216

3.2.1. Етносимволіка в етнолінгвістиці ............................................. 216

3.2.2. Концептуально-лексикографічна інтерпретація етносимволів

замовлянь ...................................................................................... 219

26

3.3. Класифікація номенів вербалізаторів концептів замовляльних

текстів .......................................................................................................... 225

3.3.1. Зоономени.................................................................................... 225

3.3.2. Флорономени............................................................................... 230

3.3.3. Номінації речовин-першоелементів .......................................... 239

3.3.4. Кольорономени............................................................................ 254

3.3.5. Вербалізатори концептів ДУША і ДУХ.................................... 265

3.3.6. Соматономени............................................................................ 270

3.3.7. Вербалізатори концепту ТІЛЕСНЕ ЗДОРОВ’Я....................... 278

3.3.8. Нумеративні параметри: міфочисла........................................ 286

3.3.9. Концептуалізація та вербалізація символічних діянь .............. 296

3.3.10. Вербалізація концептуальних опозицій в антонімії

замовлянь ............................................................................................. 305

Висновки до розділу 3.................................................................................. 312

Розділ 4. Синтагматична специфіка текстів українських народних

замовлянь ................................................................................ 320

4.1. Повтор, паралелізм, ритміка ................................................................. 320

4.1.1. Лексичний та синтаксичний повтор ........................................ 320

4.1.2. Психологічний паралелізм .......................................................... 329

4.1.3. Ритмічна структура.................................................................. 338

4.1.4. Рима в замовляннях..................................................................... 344

4.2. Структурна специфіка текстів: діалоги й оповіді................................ 347

4.2.1. Замовляння-діалоги..................................................................... 347

4.2.2. Замовляння-оповіді ..................................................................... 351

4.3. Структуротвірні формули замовлянь ................................................... 357

4.3.1. Зачини і закріпки......................................................................... 357

4.3.2. Формули привітання в зачинах .................................................. 362

4.3.3. Формули звертань ...................................................................... 367

27

4.3.4. Формули замикання-відмикання ................................................ 372

4.4. Неструктуротвірні формули замовлянь ............................................... 380

4.4.1. Формули порівняння.................................................................... 380

4.4.2. Формули відсилання-вигнання.................................................... 386

4.4.3. Формули спонукання................................................................... 392

4.4.4. Епітетні словосполучення ......................................................... 395

4.4.5. Історичний вектор дослідження мови українських замовлянь 398

Висновки до розділу 4.................................................................................. 403

Висновки...................................................................................................... 408

Список використаних джерел……………………………………………..413

Додатки........................................................................................................ 503

Додаток А. Вербалізація МАКРОКОСМУ і МІКРОКОСМУ в

синтагматиці замовлянь: сакральні формули заклинання природи .......... 504

Додаток Б. Заклинання соціальних груп у суспільно-історичних

піснях ............................................................................................................ 513

Додаток В. Квантитативна параметризація текстів українських

замовлянь...................................................................................................... 518

Додаток Г. Мова білоруських народних замовлянь у порівнянні з

українськими: лінгвоконцептуальна інтерпретація ................................... 531

Додаток Д. Польська традиція дослідження доісторичних витоків

вербальної магії............................................................................................ 536

Додаток Е. Замовляння у ведійській традиції в порівнянні з

українською.................................................................................................. 543

Додаток Ж. Мова українських замовлянь на індоєвропейському

тлі…………………………………………………...………………………...550

28

Додаток З. Передісторичні джерела магіко-міфологічного світогляду

українців ....................................................................................................... 557

Додаток К. Поглиблення перспективи дослідження мови українських

замовлянь...................................................................................................... 565

Додаток Л. Ритуал як позамовний контекст дослідження мови

замовлянь...................................................................................................... 580

Додаток М. Список опублікованих праць за темою

дисертації...................................................................................................... 586

ВИСНОВКИ

Віддзеркаленавзамовляльнихтекстахмагія–своєріднапервісна

наукаспрямовананадосягненняпрагматичноїметизасобами

відповіднимидоміфологічноїкартинисвітуСакральнеслово–одиніз

найдієвішихмагічнихзасобівОсновнапрагматичнаспрямованістьмагічного

тексту–підтриманнянаявногосвітопорядкунамакрокосмічномуі

мікрокосмічномурівняхФункціїзамовлянь–збереженнязміцнення

трансформаціявідведенняпевнихстанівокремоїлюдинималоїгрупи

соціальногопрошаркуприродиікосмосувціломуСенсзамовляння–

вербалізаціяхронотопумагічнихперсонажівартефактівтадійвключаючи

передусімпрямійопосередкованіпроханнязвертаннядосакральнихістот

описоб’єктівіявищвідіграємагічнурольпокликанийвпливатинаних

Заоб’єктоммагічноговпливуукраїнськізамовляннякласифікованіна

текстизорієнтованінаприродутекстизорієнтованіналюдськездоров’я

текстизорієнтованінаміжособистіснівзаєминитекстизорієнтованіна

соціальнівзаємини

Моваукраїнськихнароднихзамовляньмаєрисиспільнізмовою

фольклорнихтекстівіншоїтематикибилинчарівнихказокзагадок

космогонічнихколядоктавизначеніуніверсальністюдохристиянського

світоглядустародавніхукраїнцівіспецифічніособливостізумовлені

прагматикоюзамовляльнихтекстівНайбільшспорідненізаконцептосферою

іпрагматикоюзтекстамизамовляньтекстичарівнихказоккалендарнообрядовоїпоезіїтаособливокосмогонічнихколядокмагічнеповторення

космогоніївколядкахівпорядкуваннясвітувзамовлянняхспільніконцепти

ДЕРЕВАзокремаДУБАіПТАХАпередовсімСОКОЛАякмедіаторів

Цітекстирепрезентуютьнайбільшархаїчнийшардохристиянського

світобаченняукраїнцівВизначальноюрисоютекстівукраїнськихнародних

замовляньслідуважатиїхнюспіввіднесеністьнестількизміфологічним



мисленнямскількизбільшархаїчниммагічнимимисленнямякепередбачає

можливістьупливулюдинищоволодієспеціальнимизнаннямиусферімагії

зокремамагічнимисловаминаприродутаїїбожественніперсоніфікації

Апелятивийонімизамовляньрепрезентуютьяк

загальнофольклорнийтакіспецифічнийдляцьоготипутекстівшари

лексикиСпецифічнимєвикористанняширокогоарсеналунайменувань

магічнихдійназвантропоморфізованихстихійтаприроднихоб’єктів

Простеженозакономірностізалежностіфункціонування

вербалізаторіввідїхетимологіїДослідженнявербалізаторівключових

концептівукраїнськихнароднихзамовляньдозволяєвиокремитиосновні

лексичнішари–праіндоєвропейськийпитомийпраслов’янськийіз

гіпотетичнимипитомимісубстратнимкомпонентамивласнеукраїнський

запозиченийгрецькийтаінПершідварепрезентуютьнайменуванняобразів

дохристиянськогосвітобаченнятретійвиступаєвролімовногозасобу

вербалізаціїхристиянськогосвітоглядуізапозиченийразомізнимЛексика

переважноіндоєвропейськогопоходженняописуєверхнійінижнійсвіти

тодіяклексикапраслов’янськогопоходженнябезіндоєвропейських

відповідниківоднакізможливимислідамисубстратноговпливувиступаєу

значнійкількостівописісередньогошарусвітобудови

Концептуальнийаналіздемонструєдомінуваннявмовнійкартині

світузамовляньякязичницькихмолитовдохристиянськогосвітобачення

переосмисленоговмежаххристиянськоїідеологіїщоневитіснила

попередніхвіруваньасформуваладіалектичнуєдністьідейумежах

двовір’яЗамовляннявербалізуютьтрирівневийкосмосверхнійнебесний

середнійземнийтанижнійпідземноводнийрівнізіСВІТОВИМДЕРЕВОМ

якутіленнямсвітовоїосіісполучноюланкоюміжтрьомарівнямиВсесвіту

концептипершоелементівбуттяміфологізованіобразинебеснихоб’єктів

рослинітваринлюдейібожественнихістотПТАХИ–медіаториміжнебом

іземлеюВОДОПЛАВНІПТАХИ–міжверхнімінижнімсвітамиУживання



зменшенопестливихназвСонцяМісяцятазірокуказуєнаїхстародавні

культиСпецифікувербалізаціїбінарнихпротиставленьвантонімічній

лексиціувиразнюєвикористанняприйомуідентифікаціївербалізаторів

концептуальнихопозицій

Зметоюмоделюванняконцептосферизамовляньвикористані

лексикографічніприйомиУкладенийсловниквербалізаторівконцептів

українськихзамовляньастральнихфауністичнихфлористичних

антропоморфнихтанайважливішихмікроконтекстівїхвикористання

створеноглосарійнайменуваньмагічнихдійсловниксталих

словосполучень

Установленощоетноспецифікаідіоетнічністьмовиукраїнських

народнихзамовляньвизначенапередусімдавньоукраїнськими

дохристиянськимиконцептуальноюімовноюкартинамисвітувїхтривалій

узамодіїзхристиянствомумежахнародногосинкретизмудвовір’яЦей

позамовнийчинникдетермінуєякзовнішньомовнічинникизапозичені

вербалізаторитаківнутрішньомовні

Концептуальнакартинасвітузамовляньутіленанарівнінетільки

лексичнихвербалізаторівайструктуритекстущомаєнизкуспецифічних

рисВикористанийузамовлянняхпсихологічнийпаралелізмвербалізує

дохристиянськіуявленняпроспіввіднесеннялюдинизісвітовимдеревомі

ширшерослиннимсвітомтвариннимцарствомнебеснимисвітилами

першоелементамибуттяутілюєвідчуттяорганічноївписаностілюдинидо

цілісноїсистемисвітобудовищоєзасобомдодатковоїсакралізаціїта

підсиленнядіїмагічногословаНаджанроваприродазалученихдо

конструкційпсихологічногопаралелізмусимволівуказуєнаїхзначну

архаїкущопідтвердженийдуженезначнимзалученнямдотакихконструкцій

елементівхристиянськоїідеології

Дослідженозамовлянняоповідівербалізаціяпобажаньзметоюїх

реалізаціїйдіалогічнізамовляннядвохструктурнихтипів–запитання–



відповідьспорідненізмагічнимизагадкамияксамостійнимитекстамий

елементамичарівнихказокізапитання–відповідь–побажання

Установленощосакралізаціятекстузабезпеченаорганізацією

ритмічнихгрупслівщонаближаєзамовляннядотонічноговірша

наявністюримдотогожримсинтаксичнихщорепрезентуютьтісамі

частинимовипосилюючиефектмагічногоповторуповторамислів

наявністюімпліцитнихпитаньівідповідейпорініціаційніпитанняяк

різновидвипробуваньурізнихфольклорнихжанрах–казкахзагадкахтощо

переліченняоб’єктівдійтаінякмагічнийзасібїхорганізації

використаннямпсихологічногопаралелізмуРитмічнаорганізаціямови

замовляньіпсихологічнийпаралелізмвідповідалислідгадатиуявленням

прогармоніюВсесвітуінероздільностілюдиниякмікрокосмуісвітуяк

макрокосмуГармонізуючисвященнумовулюдинапрагнулапосприяти

такимчиномігармонізаціїсебетасвоїхблизькихваспектіфізичногоі

психічногоздоров’яМіфологізованіелементиприродивиступализразками

дляорганізаціїжиттялюдиниіродинищоописуваламагічногармонізована

задопомогоюритмікитаіншихзасобівмоваДослідженнямовнихзасобів

сакралізаціїтекстівзамовляньпідтверджуєдумкупророзвитокцьогожанру

фольклорнихтворівізязичницькихмолитовідозволяєзробитивнесокдо

реконструкціїнаборумовнихмагічнихзасобівязичницькоїідеологіїУ

замовлянніможебутивиділенийсвоєріднийалгоритмсвященнодійства

відображенийуструктурітекстувиконавецьзамовляннязвертаєтьсядо

божественноїсилипоказуєсвоювключеністьдосвітобудовиіпросить

допомогтивдосягненніпевногоефекту

Перспективидослідження–міждисциплінарнемоделювання

сценаріївформуваннятекстівукраїнськихзамовляньтаїхвиокремленняз

синкретичнихмагічнихобрядівреконструкціяпраслов’янськогофонду

замовляльнихформултавизначеннямісцяукраїнськогоматеріалув

загальнослов’янськомуізагальноіндоєвропейськомуетимологічно



формульнихконтекстахфоносемантичнаінтерпретаціятекстівукраїнських

замовляньнатлііншихтрадиційрозробленнярекомендаційщодо

використанняконцептуальноголексичноготаструктурногопотенціалу

замовляньусучаснихтекстахукладеннялексиконуукраїнськихзамовлянь

тезаурусноготипу